

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 25 JANUARI 1907.

Wetsvoorstel betreffende de slaapsteden van het personeel der nijverheids- en handelsinrichtingen.

TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Sedert meer dan tien jaren werd, op al de banken der Kamer, herhaaldelijk gevraagd dat aan de werklieden der steenbakkerijen, aan de aardwerkers en andere arbeiders, die op de werven zelven vernachten, merkelijk betere woon- en slaapsteden zouden verschaft worden. Herhaaldelijk ook hebben sprekers van al de partijen de aandacht van de heeren Ministers van Arbeid en van Openbare Werken getrokken op den jammerlijken, ja, ondraaglijken en schandelijken toestand waarin zich thans bevinden de voor woon- en slaapsteden bestemde barakken. De bevoegde overheden beloofden hare welwillende tusschenkomst bij de patroons, doch, ongelukkig, tot hiertoe kwam er geene verbetering in dien toestand. Het is niet mogelijk het meereendeel dier slaapvertrekken te beschrijven : 't Zijn hokken met slecht gevoegde planken, zonder vensters, zonder lucht, bedekt met slechte, niet gevoegde dakpannen waar regen en wind doorkomen, zonder steenen of houten vloer, hebbende geene andere opening dan eene smalle deur en slechts enkele vierkante meter oppervlakte, zeer laag en zonder zoldering; voor slaping enkel planken waarop men stroo legt, en in die zoogezegde barakken overnachten gewoonlijk zeven, en soms tien, twaalf, veertien personen : mannen, vrouwen en kinderen, zonder onderscheid van kunne en ouderdom.

Verleden jaar heb ik, met leden van het Algemeen Syndicaat der steenbakkers-werklieden van het Scheldedal, die van April tot September arbeiden op de tijdelijke steenbakkerijen rondom Brussel, de slaapvertrekken bezocht te Woluwe en te Anderlecht-Cureghem. Ik ben van daar teruggekomen met een benepen hart. Op weinig uitzonderingen na, is, ik moet het verklaren,

het nachtverblijf van onze brave en moedige arbeiders, gedurende het werkseizoen, menschelijke schepsels onwaardig.

Men zou kunnen denken dat ik overdrijf; toch niet, en ik geef aan al mijne collega's den raad zich ter plaatse te begeven, op de steenbakkerijen van den Brusselschen omtrek, ten einde daar met eigen oogen vast te stellen in welken staat die zoogezegde slaapvertrekken zich bevinden. Het is mij onmogelijk aan te nemen dat arbeidsopzieners de huizing van de steenbakkerswerklieden bezoeken, want anders verzuimen zij hunnen plicht door aan dien toestand geen einde te maken.

Vroeger bestond dezelfde toestand in Frankrijk. Bij decreet van 28 Juli 1905 werd voorgeschreven de slaapsteden van de werklieden der steenbakkerijen volkomen te veranderen; het decreet werd sedert 28 Juli 1905 toegepast en de patroons werden genoodzaakt geheel de huisvesting en al het slaapgerief, enz., te wijzigen. Daar de steenbakkerswerven soms om de drie maanden naar elders overgebracht worden, heeft het Syndicaat der handelaars in baksteen van het Noorden van Frankrijk zich met den arbeidsopziener verstaan voor het maken van eene beweeglijke slaappleats, kunnende uiteen genomen worden, niet zwaar, goed verlucht, van bedden voorzien, gemakkelijk en eenvoudig, doch volkomen gezond. Wij werden in de gelegenheid gesteld een dier model-slaappleatsen, voor vier werklieden bestemd, te zien en tevens volledige bedden van verschillende soort, ijzeren en houten bedden, moettende slechts door één persoon beslapen worden.

België gaat vele landen door zijne sociale wetten merkelyk vooruit; op die wetten mag het terecht fier zijn, doch het behoort ze nog aan te vullen.

Waarom zou hetgeen in Frankrijk, bij onze bureu bestaat, ook niet ten onzent kunnen aangenomen worden? Wij bezitten wetten op de arbeiderswoningen; wij bezitten wetten, algemeene verordeningen uitgaande van de provinciën en de gemeenten betreffende de gezondheid der woningen en wij zouden dulden, zonder het te willen beteugelen, dat, gedurende de helft van het jaar, van April tot September, duizenden arbeiders, vrouwen, kinderen moeten slapen in stinkende hokken!

Mijne heeren, de hooger beschreven toestand heeft maar al te lang geduurd! Wat op de Fransche werven geschiedt, kan en moet op de Belgische worden toegepast.

Daarom hebben wij de eer, bij de Belgische Kamer een wetsvoorstel in te dienen, overeenkomende met het decreet van 28 Juli 1905 waarbij de slaapsteden van het personeel der steenbakkerijen in Frankrijk worden geregeld; wij drukken de hoop uit, dat allen, Regeering en afgevaardigden, hunne goedkeuring zullen geven aan wetsbepalingen die wij tot plicht hebben op de Belgische steenbakkerijen toe te passen en te doen eerbiedigen.

J. MAENHAUT.

PROPOSITION DE LOI.**ARTICLE PREMIER.**

Le cube d'air des locaux affectés au couchage du personnel employé dans les briqueteries et par les entrepreneurs sur les chantiers ne devra pas être inférieur à 14 mètres cubes par personne. Les locaux seront largement aérés. Ils seront, à cet effet, munis de fenêtres ou autres ouvertures à châssis mobiles donnant directement sur le dehors. Ceux de ces locaux qui ne seraient pas ventilés par une cheminée, devront être pourvus d'un mode de ventilation continue.

ART. 2.

Les dortoirs devront avoir une hauteur moyenne de 2^m60 au moins; une hauteur moindre, mais supérieure à 2^m40 pourra être tolérée dans les dortoirs des ateliers établis avant la promulgation de la présente loi. Quand le plafond fera corps avec le toit de la maison, il devra être imperméable et revêtu d'un enduit pour interstices. A défaut d'une épaisseur de maçonnerie de 30 centimètres au moins, les parois extérieures devront comprendre une couche d'air ou de matériaux isolants d'une épaisseur suffisante pour protéger l'occupant contre les variations brusques de la température.

ART. 3.

Les ménages devront avoir chacun une chambre distincte. Les pièces à usage des dortoirs ne pourront contenir que des personnes d'un même sexe, disposant chacune,

WETSVOORSTEL.**ARTIKEL 1.**

De luchtinhoud der lokalen, bestemd voor de slaapplaatsen van het personeel werkzaam in de steenbakkerijen en van dit door de aannemers op de werven gebruikt, mag niet minder dan 14 kubieke meter per persoon bedragen. De lokalen moeten ruim gelucht worden. Daartoe zijn ze voorzien van vensters of andere openingen met beweegbare ramen die rechtstreeks naar buiten opengaan. De lokalen die geene verse lucht krijgen door een schoorsteen moeten voorzien zijn van een stelsel van doorgaande luchtverversching.

ART. 2.

De slaapzalen moeten eene gemiddelde hoogte hebben van ten minste 2^m60; eene mindere hoogte, doch 2^m40 te boven gaande, kan worden geduld in de slaapzalen der werkplaatsen die bestonden vóór de afkondiging van deze wet. Indien de zoldering één is met het dak van het huis, zal zij waterdicht moeten zijn en bedekt met eene stof die de tusschenruimte stopt. Heeft het metselwerk niet eene dikte van ten minste 30 centimeter, zoo moeten de buitenwanden eene luchtlag bevatten of wel niet geleidende afsluitende materialen, dik genoeg om den bewoner te beschermen tegen de plotselinge veranderingen van temperatuur.

ART. 3.

De huisgezinnen moeten elk eene afzonderlijke kamer hebben. De voor slaapzalen gebruikte vertrekken mogen slechts personen van eenzelfde kunne bevatten, van

pour son usage exclusif, d'une literie comprenant châssis, sommier ou pailleasse, matelas, traversin, paire de draps, couverture et meuble ou placard pour les effets. Les lits seront séparés les uns des autres par une distance de 80 centimètres au moins. Il est interdit de faire coucher le personnel dans les ateliers, magasins ou locaux quelconques affectés à un usage industriel ou commercial. Cette disposition ne s'applique pas aux gardiens jugés nécessaires pour la surveillance de nuit.

ART. 4.

Le sol des dortoirs sera formé d'un revêtement imperméable ou d'un revêtement jointif se prêtant facilement au lavage. Les murs seront recouverts soit d'un enduit permettant un lavage efficace, soit d'une peinture à la chaux. La peinture à la chaux sera refaite toutes les fois que la propreté l'exigera et au moins tous les trois ans.

ART. 5.

La literie sera maintenue constamment en bon état de propreté. Les draps servant au couchage seront blanchis tous les mois au moins et, en outre, chaque fois que les lits changeront d'occupants. Les matelas seront cardés au moins tous les deux ans et les paillasses renouvelées au moins deux fois par an.

ART. 6.

Les dortoirs ne seront jamais encombrés et le linge sale ne devra pas y séjourner. Ils seront maintenus dans un état constant de propreté, soit par un lavage, soit par un nettoyage à l'aide de brosses ou de linges humides. Cette opération ainsi que la mise en état des lits devra être répétée tous les jours. Toutes les mesures seront prises, le cas échéant, pour la destruction des insectes.

Il sera tenu à la disposition du personnel de l'eau potable.

welke ieder voor zijn uitsluitend gebruik beschikken kan over beddegoed, bestaande uit bedstel, springveeren of stroozak, matras, peluw, twee bedlakens, deken en meubel of hangkast voor de kleederen. De bedden moeten van elkaar verwijderd staan op een afstand van ten minste 80 centimeter. Het is verboden het personeel te doen slapen in de werkplaatsen, magazijnen of welkdanige lokalen ook, die zijn bestemd voor nijverheids- of koophandelsgebruik. Deze bepaling is niet van toepassing op de bewakers die noodig worden geoordeeld voor het toezicht des nachts.

ART. 4.

De vloer der slaapzalen bestaat uit een ondoordringbaar bekleedsel of een invoegsel dat gemakkelijk kan geschrobt worden. De muren worden bedekt hetzij met eene pleistering die doelmatig kan worden afgewasschen, hetzij met eene kalklaag. Deze kalkschildering zal vernieuwd worden zoo dikwijls de netheid dit eischen zal en minstens alle drie jaar.

ART. 5.

Het beddegoed moet steeds in goeden staat worden behouden. De bedlakens voor de slaapsteden dienende worden gewasschen ten minste eens in de maand en bovendien telkens als de bedden door een ander worden beslapen. De matrassen moeten gekeerd worden minstens alle twee jaar en de stroozakken vernieuwd minstens tweemaal per jaar.

ART. 6.

De slaapzalen mogen nooit versperd zijn en het vuil linnen mag daarin niet blijven. Zij moeten in voortdurenden staat van reinheid worden gehouden, hetzij door wasschen, hetzij door schoonmaak met borstels of natte doeken. Deze bewerking, evenals het opmaken der bedden, moet dagelijks herhaald worden. Alle maatregelen moeten worden genomen om, zoo noodig, de insecten te verdelgen.

Ter beschikking van het personeel moet gehouden worden drinkbaar water.

ART. 7.

Les pièces affectées aux dortoirs ne devront pas être traversées par des conduits de fumée autres qu'en maçonnerie étanche. Ces pièces n'auront pas de communication directe avec des cabinets d'aisances, égouts, plombs, puisards.

ART. 8.

Le délai d'exécution des travaux de transformation qu'implique la présente loi est fixé à un an à compter de sa promulgation.

ART. 9.

Le texte de la présente loi sera affiché dans toutes les pièces à usage de dortoir.

ART. 10.

En cas de contravention à la présente loi, l'ouvrier pourra demander la résiliation de son contrat de travail sans préjudice à des dommages-intérêts s'il y a lieu.

ART. 11.

Sans préjudice de la sanction prévue à l'article précédent, toute infraction à la présente loi sera punie des peines prévues par l'article 10 de la loi du 16 avril 1887 portant réglementation du paiement des salaires.

ART. 12.

Le Ministre du Travail est chargé de l'exécution de la présente loi.

ART. 7.

De voor slaapzalen bestemde kamers mogen niet worden doorsneden door rookgeleidingen anders dan in waterdicht metselwerk. Deze kamers mogen geen rechtstreeksche verbinding hebben met gemakken, riolen, looden goten, zinkputten.

ART. 8.

De termijn tot uitvoering der werken van herstelling, door deze wet noodzakelijk gemaakt, wordt bepaald op één jaar te rekenen van hare afkondiging.

ART. 9.

De tekst van deze wet zal worden aangeplakt in al de voor slaapzalen bestemde vertrekken.

ART. 10.

In geval van overtreding van deze wet kan de werkman de verbreking van zijne arbeidsovereenkomst vragen, onverminderd eene schadeloosstelling, zoo daartoe aanleiding bestaat.

ART. 11.

Onverminderd de gevolgen voorzien bij het vorig artikel, wordt elke overtreding van deze wet gestraft met de straffen voorzien bij artikel 10 der wet van 16 Augustus 1887, waarbij de betaling der loonen wordt geregeld.

ART. 12.

De Minister van Arbeid wordt belast met de uitvoering van deze wet.

MAENHAUT.

DE GHELLINCK D'ELSEGHEM.

LÉON DE BÉTHUNE.

CH. GILLÈS DE PELICHY.

E. TIBBAUT.

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 23 JANVIER 1907.

Proposition de loi concernant le couchage du personnel des établissements industriels et commerciaux.

DÉVELOPPEMENTS.

MESSIEURS,

A maintes reprises, sur tous les bancs de la Chambre, et depuis plus de dix ans, on demande une notable amélioration dans l'habitation et le couchage de nos ouvriers briquetiers, des ouvriers terrassiers et autres qui logent sur les chantiers mêmes. A maintes reprises aussi, des orateurs de tous les partis ont signalé à MM. les Ministres du Travail et des Travaux publics l'état déplorable, je dirai même intolérable et scandaleux de la plupart des baraques d'habitation et de couchage actuelles. Les autorités compétentes promirent leur bienveillante intervention auprès des patrons, malheureusement jusqu'à ce jour aucune amélioration n'a été apportée à cette situation. Il est impossible de décrire la plupart de ces couchages établis au moyen de planches mal jointes. On y pénètre par une porte étroite qui constitue aussi la seule voie d'aération, car il n'existe point de fenêtre. Il n'y a du reste ni pavement, ni plancher, ni plafond, mais un toit couvert de mauvaises tuiles laissant passer la pluie et le vent. Pour se coucher, on emploie des planches sur lesquelles on jette de la paille. Notez que dans ces taudis qui ont à peine quelques mètres carrés de surface logent le plus souvent jusqu'à sept personnes : hommes, femmes et enfants, sans distinction de sexe ou d'âge; parfois il s'y entasse dix, douze, voire quatorze personnes.

L'été dernier, j'ai fait avec des membres du Syndicat général des ouvriers briquetiers de la vallée de l'Escaut, travaillant d'avril à septembre sur les chantiers temporaires de briqueteries autour de Bruxelles, la visite des logements à Woluwe et à Anderlecht-Cureghem. J'en suis revenu écoeuré, et je dois dire que, à peu d'exceptions près, les logements que doivent habiter nos braves et courageux ouvriers pendant la campagne sont indignes d'être humains.

On pourrait croire que j'exagère la situation; mais non, et j'engage tous mes Collègues à aller sur place, sur les chantiers de briqueteries des environs de Bruxelles, se rendre compte de visu de l'état de ces soi-disant logements. Je ne puis croire que des inspecteurs du travail visitent les habitations des ouvriers briquetiers, car sinon ils manquent à tous leurs devoirs en ne faisant pas cesser au plus tôt pareille situation.

La même situation existait précédemment en France. Par décret du 28 juillet 1905, le couchage des ouvriers briquetiers a été complètement modifié; le décret fut appliqué depuis le 28 juillet 1905 et les patrons ont été dans la nécessité de changer tous les logements, tout le matériel de couchage, etc. Comme les chantiers changent quelquefois tous les trois mois, le Syndicat des fabricants de briques de la région du Nord de la France s'est entendu avec l'inspecteur du travail pour construire un dortoir mobile, démontable, léger, bien aéré, garni de lits, répondant à un confortable modeste, mais complètement hygiénique, et nous avons pu voir un modèle de ce dortoir pour quatre ouvriers, ainsi que différents lits garnis, en fer et en bois, ne devant être occupés que par un seul homme.

La Belgique devance beaucoup de nations par ses lois sociales dont elle peut être fière, à juste titre; mais elle doit encore les compléter.

Pourquoi ce qui a été fait en France, ce qui existe chez nos voisins ne pourrait-il pas être mis en vigueur chez nous? Nous avons voté des lois sur les habitations ouvrières, nous avons des lois, des règlements généraux, provinciaux et communaux sur l'hygiène et la salubrité des habitations, et nous laisserions impunément pendant la moitié de l'année, d'avril à septembre, des milliers d'ouvriers, des femmes, des enfants couchés dans des taudis infects!

Non, Messieurs, pareille situation n'a que trop duré: ce qui se pratique sur les chantiers français peut et doit être mis en vigueur sur ceux de Belgique.

C'est pourquoi nous avons l'honneur de soumettre à la législature belge une proposition de loi qui est conforme au décret du 28 juillet 1905 sur le couchage du personnel des briqueteries en France, et nous espérons que tous, Gouvernement et députés, voteront les dispositions qu'il est de notre devoir de faire exécuter et respecter sur les chantiers des briqueteries belges.

J. MAENHAUT.

PROPOSITION DE LOI.**ARTICLE PREMIER.**

Le cube d'air des locaux affectés au couchage du personnel employé dans les briqueteries et par les entrepreneurs sur les chantiers ne devra pas être inférieur à 14 mètres cubes par personne. Les locaux seront largement aérés. Ils seront, à cet effet, munis de fenêtres ou autres ouvertures à châssis mobiles donnant directement sur le dehors. Ceux de ces locaux qui ne seraient pas ventilés par une cheminée, devront être pourvus d'un mode de ventilation continue.

ART. 2.

Les dortoirs devront avoir une hauteur moyenne de 2^m60 au moins; une hauteur moindre, mais supérieure à 2^m40 pourra être tolérée dans les dortoirs des ateliers établis avant la promulgation de la présente loi. Quand le plafond fera corps avec le toit de la maison, il devra être imperméable et revêtu d'un enduit pour interstices. A défaut d'une épaisseur de maçonnerie de 50 centimètres au moins, les parois extérieures devront comprendre une couche d'air ou de matériaux isolants d'une épaisseur suffisante pour protéger l'occupant contre les variations brusques de la température.

ART. 3.

Les ménages devront avoir chacun une chambre distincte. Les pièces à usage des dortoirs ne pourront contenir que des personnes d'un même sexe, disposant chacune,

WETSVOORSTEL.**ARTIKEL 1.**

De luchtinhoud der lokalen, bestemd voor de slaappleatsen van het personeel werkzaam in de steenbakkerijen en van dit door de aannemers op de werven gebruikt, mag niet minder dan 14 kubieke meter per persoon bedragen. De lokalen moeten ruim gelucht worden. Daartoe zijn ze voorzien van vensters of andere openingen met beweegbare ramen die rechtstreeks naar buiten opengaan. De lokalen die geene verse lucht krijgen door een schoorsteen moeten voorzien zijn van een stelsel van doorgaande luchtverversching.

ART. 2.

De slaapzalen moeten eene gemiddelde hoogte hebben van ten minste 2^m60; eene mindere hoogte, doch 2^m40 te boven gaande, kan worden geduld in de slaapzalen der werkplaatsen die bestonden vóór de afkondiging van deze wet. Indien de zoldering één is met het dak van het huis, zal zij waterdicht moeten zijn en bedekt met eene stof die de tussenruimte stopt. Heeft het metselwerk niet eene dikte van ten minste 30 centimeter, zoo moeten de buitenwanden eene luchtlag bevatten of wel niet geleidende afsluitende materialen, dik genoeg om den bewoner te beschermen tegen de plotselinge veranderingen van temperatuur.

ART. 3.

De huisgezinnen moeten elk eene afzonderlijke kamer hebben. De voor slaapzalen gebruikte vertrekken mogen slechts personen van eenzelfde kunne bevatten, van

pour son usage exclusif, d'une literie comprenant châssis, sommier ou pailleasse, matelas, traversin, paire de draps, couverture et meuble ou placard pour les effets. Les lits seront séparés les uns des autres par une distance de 80 centimètres au moins. Il est interdit de faire coucher le personnel dans les ateliers, magasins ou locaux quelconques affectés à un usage industriel ou commercial. Cette disposition ne s'applique pas aux gardiens jugés nécessaires pour la surveillance de nuit.

ART. 4.

Le sol des dortoirs sera formé d'un revêtement imperméable ou d'un revêtement jointif se prêtant facilement au lavage. Les murs seront recouverts soit d'un enduit permettant un lavage efficace, soit d'une peinture à la chaux. La peinture à la chaux sera refaite toutes les fois que la propreté l'exigera et au moins tous les trois ans.

ART. 5.

La literie sera maintenue constamment en bon état de propreté. Les draps servant au couchage seront blanchis tous les mois au moins et, en outre, chaque fois que les lits changeront d'occupants. Les matelas seront cardés au moins tous les deux ans et les pailleasses renouvelées au moins deux fois par an.

ART. 6.

Les dortoirs ne seront jamais encombrés et le linge sale ne devra pas y séjourner. Ils seront maintenus dans un état constant de propreté, soit par un lavage, soit par un nettoyage à l'aide de brosses ou de linges humides. Cette opération ainsi que la mise en état des lits devra être répétée tous les jours. Toutes les mesures seront prises, le cas échéant, pour la destruction des insectes.

Il sera tenu à la disposition du personnel de l'eau potable.

welke ieder voor zijn uitsluitend gebruik beschikken kan over beddegoed, bestaande uit bedstel, springveeren of stroozak, matras, peluw, twee bedlakens, deken en meubel of hangkast voor de kleederen. De bedden moeten van elkaar verwijderd staan op een afstand van ten minste 80 centimeter. Het is verboden het personeel te doen slapen in de werkplaatsen, magazijnen of welkdanige lokalen ook, die zijn bestemd voor nijverheids- of koophandelsgebruik. Deze bepaling is niet van toepassing op de bewakers die noodig worden geoordeeld voor het toezicht des nachts.

ART. 4.

De vloer der slaapzalen bestaat uit een ondoordringbaar bekleedsel of een invoegsel dat gemakkelijk kan geschrobt worden. De muren worden bedekt hetzij met eene pleistering die doelmatig kan worden afgewasschen, hetzij met eene kalklaag. Deze kalkschildering zal vernieuwd worden zoo dikwijls de netheid dit eischen zal en minstens alle drie jaar.

ART. 5.

Het beddegoed moet steeds in goeden staat worden behouden. De bedlakens voor de slaapsteden dienende worden gewasschen ten minste eens in de maand en bovendien telkens als de bedden door een ander worden beslapen. De matrassen moeten gekaard worden minstens alle twee jaar en de stroozakken vernieuwd minstens tweemaal per jaar.

ART. 6.

De slaapzalen mogen nooit versperd zijn en het vuil linnen mag daarin niet blijven. Zij moeten in voortdurenden staat van reinheid worden gehouden, hetzij door wasschen, hetzij door schoonmaak met borstels of natte doeken. Deze bewerking, evenals het opmaken der bedden, moet dagelijks herhaald worden. Alle maatregelen moeten worden genomen om, zoo noodig, de insecten te verdelgen.

Ter beschikking van het personeel moet gehouden worden drinkbaar water.

ART. 7.

Les pièces affectées aux dortoirs ne devront pas être traversées par des conduits de fumée autres qu'en maçonnerie étanche. Ces pièces n'auront pas de communication directe avec des cabinets d'aisances, égouts, plombs, puisards.

ART. 8.

Le délai d'exécution des travaux de transformation qu'implique la présente loi est fixé à un an à compter de sa promulgation.

ART. 9.

Le texte de la présente loi sera affiché dans toutes les pièces à usage de dortoir.

ART. 10.

En cas de contravention à la présente loi, l'ouvrier pourra demander la résiliation de son contrat de travail sans préjudice à des dommages-intérêts s'il y a lieu.

ART. 11.

Sans préjudice de la sanction prévue à l'article précédent, toute infraction à la présente loi sera punie des peines prévues par l'article 10 de la loi du 16 avril 1887 portant réglementation du paiement des salaires.

ART. 12.

Le Ministre du Travail est chargé de l'exécution de la présente loi.

ART. 7.

De voor slaapzalen bestemde kamers mogen niet worden doorsneden door rookgeleidingen anders dan in waterdicht metselwerk. Deze kamers mogen geen rechtstreeksche verbinding hebben met gemakken, riolen, looden goten, zinkputten.

ART. 8.

De termijn tot uitvoering der werken van herstelling, door deze wet noodzakelijk gemaakt, wordt bepaald op één jaar te rekenen van hare afkondiging.

ART. 9.

De tekst van deze wet zal worden aangeplakt in al de voor slaapzalen bestemde vertrekken.

ART. 10.

In geval van overtreding van deze wet kan de werkman de verbreking van zijne arbeidsovereenkomst vragen, onverminderd eene schadeloosstelling, zoo daartoe aanleiding bestaat.

ART. 11.

Onverminderd de gevolgen voorzien bij het vorig artikel, wordt elke overtreding van deze wet gestraft met de straffen voorzien bij artikel 10 der wet van 16 Augustus 1887, waarbij de betaling der loonen wordt geregeld.

ART. 12.

De Minister van Arbeid wordt belast met de uitvoering van deze wet.

MAENHAUT.

DE GHELLINCK D'ELSEGHEM.

LÉON DE BÉTHUNE.

CH. GILLÈS DE PELICHT.

E. TIBBAUT.